



Escuela infantil hispano-alemana "Cocorí"  
Bundesstraße 25/27, 20146 Hamburgo  
Dirección pedagógica: Lorelly Bustos Córdoba  
Teléfono: 040-63 94 80 70  
Fax: 040-63 94 80 71  
Correo electrónico: l.bustos@kita-cocori.de  
Internet: www.kita-cocori.de

### ¿Quiénes somos?

La escuela infantil Cocorí es una escuela infantil bilingüe (alemán-español) con área de guardería y nivel elemental que existe desde octubre de 2006. Somos un equipo intercultural comprometido y dinámico con orígenes españoles, latinoamericanos y/o alemanes. El equipo está compuesto por pedagogos reconocidos por el Estado como educadoras, pedagogos terapéuticos y trabajadores sociales. Además, disponemos de cualificaciones adicionales como p. ej. asesoramiento en psicología infantil o asesoramiento especial para la prevención de la violencia en la escuela.

En un ambiente afectuoso y adecuado para los niños ofrecemos la posibilidad a 46 niños de edades comprendidas entre los doce meses hasta los seis años de aprender una segunda lengua en forma de juego o de hablar dos lenguas simultáneamente.

### ¿Para quién?

- Para familias locales que deseen ofrecer a sus hijos un aprendizaje temprano y lúdico de una segunda lengua.
- Para familias bilingües a quienes interese que sus hijos puedan hablar ambas lenguas también fuera del ámbito familiar.
- Para familias que se hayan instalado hace poco en Alemania y deseen facilitar el acceso de sus hijos a la nueva lengua.

### Nuestros criterios de admisión:

Aceptamos niños con o sin vales, así como niños inmigrantes. Se atienden niños con vales de 6, 8 y 10 horas, entre los cuales está limitado el cupo de vales de 6 horas. Sin embargo, los padres tienen la opción, en este caso, de ampliar la cantidad de horas con pago privado.

Admitimos niños de hasta tres años procedentes de familias en las que no se habla español porque hasta esta edad les es más fácil encontrar la conexión a otro idioma a causa de su desarrollo cognitivo.

### Nuestros objetivos

Un ambiente afectuoso y familiar, en el que la relación personal con el niño está en primer plano, es la base de nuestro trabajo pedagógico. En nuestra comunidad intercultural aprendemos de otros y con otros. Por eso valoramos mucho que cada niño pueda continuar con su lengua materna y de esta forma pueda encontrar un acceso positivo a la nueva lengua. De este modo se afianzan y se mantienen la identidad y la personalidad del niño.

### KITA COCORÍ

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: www.kita-cocori.de



Tenemos una mirada positiva hacia el niño y fomentamos de esa forma sus puntos fuertes y su autoestima. Los niños con una sana seguridad en sí mismos están listos para la escuela y para el resto de aspectos de la vida.

### **Horarios de apertura**

La escuela infantil está abierta de lunes a jueves de 08:00 h a 18:00 h, los viernes de 08:00 h a 17:00 h.

A partir de enero de 2014, la escuela infantil estará abierta de lunes a jueves de 08:00 h a 17:00/18.00 h (solamente para niños con vales de 10 horas) y los viernes de 08:00 h a 17:00 h. Si la necesidad de cuidado disminuyera a 10 horas nos adaptaríamos a las necesidades de las familias. Entre Navidad y Año Nuevo la escuela infantil permanece cerrada, igual que el día después del día de la Ascensión. Además, en las vacaciones de verano de Hamburgo la escuela cierra durante dos semanas.

A partir de las vacaciones de verano de 2016 los días de cierre se corresponden con la primera semana y la segunda semana completas.

### **Ubicación**

La escuela infantil "Cocori" se encuentra en la Bundesstraße 25/27 de Eimsbüttel / Rotherbaum (autobuses 4, 5, 37, parada Grindelallee). El edificio dispone de una gran área exterior. Desde la escuela infantil se puede llegar bien a pie a parques infantiles y jardines situados en los alrededores, como p. ej. el parque "Planten und Blumen". Con el autobús 5 se puede llegar fácilmente al "Niendorfer Gehege" y a la Biblioteca Pública. En el entorno de la escuela infantil "Cocori" se encuentran varias escuelas primarias así como escuelas secundarias. No muy lejos de allí se encuentra la escuela primaria hispano-alemana Lutterothstraße. En el distrito vecino de Winterhude se encuentra la escuela integrada en la que se ofrece español ya desde el quinto curso. En las proximidades de nuestra escuela infantil se encuentran además el parque de bomberos y la comisaría de policía, el Museo Zoológico y Mineralógico, la Universidad, la Torre de la Televisión y el recinto ferial. Existe una gran variedad de opciones para ir de compras, restaurantes y el "Abaton" (un cine orientado a los niños en el que, por ejemplo, antes de las películas infantiles no se muestra publicidad).

### **El área exterior**

Nuestro jardín en la parte posterior del edificio tiene una cerca segura y dispone del espacio suficiente para una zona de césped grande. Allí se encuentran casitas de jardín para guardar los elementos de juego individuales, una gran cama elástica, una zona de juego de arena, un balancín, un columpio nido, una superficie con tobogán y elementos psicomotrices así como un bancal de jardín para los niños. Aquí los niños pueden disfrutar de su impulso de movimiento, y entretenerse con elementos de la naturaleza como el agua, las piedras o la tierra.

### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



## Guardería – Los Colorines

### Salas para “Los Colorines” (niños de la guardería)

En la zona de entrada de «Los Colorines» se encuentra la oficina de dirección y una pequeña zona abierta para guardar los cochecitos infantiles. Aquí se encuentran igualmente el guardarropas de los niños así como las casillas de correo de las familias y nuestro panel de información.

En la siguiente sala de grupo los niños pueden jugar en rincones con diferentes funciones: rincón de construcción y lectura, rincón de cocina y muñecos, rincón con tobogán y columpio, así como un rincón de coches de juguete. Los juguetes tienen un lugar fijo y los niños tienen libre acceso a ellos.

Junto a la sala de grupo se encuentra la sala de ejercicio, que también tiene la función de sala de dormir. En la sala de ejercicio los niños tienen a su disposición, entre otras cosas, una cama elástica, una pared de escalada y aparatos de Emmi Pickler

En el lavabo, los niños disponen de dos WC pequeños que les ayudan en el proceso de aprender a ir al baño. Los lavabos, los cepillos de dientes, los vasos de enjuague y las toallas están a la altura de los niños para fomentar la autonomía de estos. Los niños llegan a la zona de cambio de pañales con la ayuda de una escalera. Allí también se encuentran sus cajones personales con pañales y ropa de recambio.

En el espacio de los Colorines hay una pequeña cocina. En esta se prepara, entre otras cosas, el desayuno común con los niños.

### Transcurso del día

En el transcurso del día de la escuela infantil “Cocorí” damos mucho valor a un ritmo diario equilibrado. Eso transmite a los niños seguridad, orientación y una sensación de protección y equilibrio. Para poder garantizarlo pedimos a todos los padres que respeten los horarios de llevar e ir a buscar a los niños.

La jornada de los niños de la guardería destaca por los rituales establecidos y recurrentes que ayudan a los niños a encontrarse a gusto rápidamente en el día a día de la escuela. La transición entre las diferentes fases se inicia mediante una canción. Así, por ejemplo, tenemos una canción fija para ordenar, para el círculo diario sentados, para las comidas conjuntas, etc. El cambio entre pausas activas y las pasivas así como entre las actividades libres y las dirigidas es asimismo una parte importante de nuestra rutina diaria. ¡También forma parte de la rutina la estancia diaria al aire libre!

### KITA COCORÍ

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



Y así es un día para “Los Colorines”:

### **08:00 h - 09:00 h: Recepción de los niños y fase de juego libre**

Cuando las condiciones de trabajo de los padres lo requieran, previo acuerdo se podrá llevar a los niños a la escuela infantil “Cocorí” a partir de las 07:30 h.

A partir de las 08:00 h empieza la fase de juego libre. El juego libre ofrece a los niños la oportunidad de un aprendizaje autodeterminado individual y colectivo. En la escuela infantil se reconoce y se apoya el juego como la forma de expresión principal del niño.

Así se fomenta la competencia del “Yo”, la competencia social y las competencias específicas. Durante el juego libre se muestran de forma especialmente clara las necesidades, los intereses y los temas relacionados con los niños: es el punto de partida para la elaboración de las actividades y del proyecto para el trabajo pedagógico en conjunto. Durante este rato los niños tienen la sala de ejercicio y los materiales correspondientes a su libre disposición (p. ej. pelotas, cama elástica, aros de hula- hoop, etc.). Naturalmente, una educadora se encarga de supervisar y acompañar a los niños. En la sala de grupo los niños tienen la posibilidad de pintar, modelar, hacer rompecabezas o entretenerse libremente en los distintos rincones con diferentes funciones. Los que quieran también pueden ayudar a preparar el desayuno. También aquí la educadora leerá algo al que así lo desee o participará con los niños en un juego conjunto.

**De 09:00 h- 09:15 h** tiene lugar el círculo matinal como primer ritual conjunto de todos los niños. Este momento incluye p. ej. canciones, charlas o juegos con los dedos que se adaptan al tema del mes. El círculo lo dirige semanalmente una educadora y se realiza dos semanas en español y una en alemán.

Después del círculo matinal hay un **desayuno conjunto a las 09.15 h**. En la entrada de la escuela infantil encontrará el plan de desayuno actual. A continuación, aprox. a las **09:45 h – 10:00 h** está prevista la **higiene** (pañales, aseo).

Entre las **10:00 h y 11.00 h** nos dividimos en tres pequeños grupos. Durante este rato se realizan **actividades** del área rítmica, deportiva y creativa. Al mismo tiempo se presta atención sobre todo al desarrollo lingüístico, pero también al desarrollo motriz general y de precisión. También se realizan actividades que favorecen la percepción del cuerpo y la percepción sensorial a intervalos regulares. Entre ellos se encuentran, p. ej., los masajes y la pintura corporal.

La compra en común de los alimentos para el desayuno los lunes así como el paseo de los viernes para conocer el entorno (p. ej. el parque “Planten und Blumen”, el parque infantil en Papendamm) también son componentes fijos de la planificación semanal.

#### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



**De 11:00 h – 11:15 h** vuelve a ser el momento para la **higiene**

A partir de **aprox. las 11:15 h** se realiza el almuerzo conjunto. A mediodía ofrecemos una comida caliente (alimentos integrales del proveedor Vollmund). También a este respecto procuramos una gastronomía sana y fomentamos la autonomía de los niños. De este modo tienen la posibilidad de, p. ej., servirse ellos mismos y decidir cuánto y qué quieren comer.

**De 11:45 h a 12:15 h:** Después del almuerzo nos dividimos en dos grupos. Mientras los ocho más pequeños van al baño para cepillarse los dientes y limpiarse, el resto del grupo tiene un rato de juego tranquilo: p. ej. mirar libros de dibujos, jugar a algo juntos, construir. Cuando los más pequeños están listos, van juntos con dos educadoras a la sala de dormir. Allí se encuentran las camas individuales preparadas. Mientras escuchan música clásica pueden descansar o dormir.

En este momento, el segundo grupo también ha ido al baño y se dirige a continuación a la sala de dormir.

**12:00 h - 13:45 h Siesta**

**13:45 h - 14:15 h Despertar lento, higiene, juego libre**

**14:15 h – 14:30 h: comida entre horas conjunta** (fruta o yogur). Con una canción conjunta de despedida se despide a los primeros niños.

Según la duración de la asistencia, por la tarde ofrecemos **4 opciones de salida:** A las **14:30**; a las **15:30**; a las **16:30** y a las **17:00** h.

Los padres no deben recoger al niño mientras este se encuentra en una actividad. Por favor, procuren respetar los horarios.

**14:30 h – 15:30 h:** Programa de tarde

Según la necesidad de los niños ofrecemos una clase de gimnasia **de 14:30 h a 15:00 h** y la terminamos sentados en círculo a **las 15:00 h**. En el caso de las ofertas creativas planificadas, el círculo tiene lugar **de 14:45 a 15:00 h**. Por lo tanto, después queda el tiempo suficiente para participar en la oferta antes de que vengan a buscar a los siguientes niños.

En intervalos regulares por la tarde tiene lugar nuestro “Círculo del tambor” o nuestro carrusel de instrumentos. Los niños tienen la posibilidad de conocer y probar diferentes instrumentos (p. ej. claves, campanas, tambores, matracas). Por último tienen lugar los rituales de higiene.

**KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA

Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071

Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



De **15:30 h a 16:30 h** los niños tienen una opción de juego al aire libre siempre que sea posible. Hacia las **16:00** los niños de la escuela infantil y elemental juegan juntos y se les ofrece fruta o galletas de arroz ligeras. También ahora se sigue con la higiene. A las **16:30** se recoge a los niños.

**A partir de las 16:30** empieza el **turno de tarde**. Este turno dura como máximo hasta las 18:00 h (solamente para niños con vales de 10 horas de lunes a jueves, los viernes hasta las 17.1 h).

### **El periodo de adaptación (según el “modelo berlinés”)**

El periodo de adaptación tiene una gran importancia en la escuela infantil “Cocori”. A menudo se trata de la primera separación de los niños de su persona de referencia y, por ello, la transición suave al cuidado fuera de la familia tiene una gran importancia. El periodo de adaptación transcurre de forma distinta en cada niño, por lo que organizamos este tiempo de forma personalizada. El niño dispone del tiempo necesario para establecer una relación y un vínculo positivo con el cuidador. También los padres disponen de tiempo para conocernos y adquirir confianza para una relación conjunta de colaboración.

Al principio, los espacios de nuestra escuela infantil son desconocidos y emocionantes para los niños debido a su tamaño y equipamiento. A ello se añade que el niño tiene que crear una relación con una persona cuidadora extraña. Del mismo modo, la convivencia con muchos otros niños es todavía nueva. Además, el niño tiene que adaptar su ritmo a la jornada en la guardería (en parte). Después de todo, el niño deberá enfrentarse a la separación de sus padres durante varias horas. Son demandas que a un niño pequeño le pueden generar estrés. Los niños de la guardería son capaces de superarlo perfectamente. Sin embargo, para ello necesitan sin falta el acompañamiento atento de una persona de su confianza (por regla general uno de los padres). Así se construye la “base segura” desde la que se le pueden pedir estas demandas al niño. Hasta que el niño no haya creado un vínculo con una educadora que esté a su disposición durante este tiempo inicial, la madre o el padre acompañantes no podrán dejar al niño varias horas al día al cuidado de la escuela. Este vínculo, basado en la relación y la confianza, solo puede ser creado por el niño poco a poco.

La presencia de la madre o del padre (o de otra persona de confianza) en la escuela infantil es necesaria durante varios días para luego separarse lentamente del niño — de acuerdo con la educadora— y despedirse de la escuela infantil. Se habrá establecido una relación exitosa cuando, a pesar del dolor de la separación, el niño se deja consolar por la educadora y después es capaz de jugar concentrado. Una señal igualmente fiable es que el niño deja que la educadora le dé de comer y le cambie los pañales o que le acueste a dormir a mediodía.

#### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



El periodo de adaptación es, generalmente, de dos semanas, pero según la personalidad del niño puede llevar hasta cuatro semanas. Nosotros acordaremos la duración concreta y la organización individualmente con los padres. Las experiencias en la práctica y las investigaciones científicas documentan que los niños pueden manejar posteriormente las situaciones nuevas sin miedo si esta situación (de separación) importante se organiza con cuidado, comprensión y el acompañamiento de una persona de referencia de confianza. Asimismo, la tasa de enfermedades de los niños adaptados de esta forma es claramente más baja que la de los que desde el principio tienen que renunciar al apoyo de una persona de confianza.

Según el modelo berlinés de adaptación, el niño conoce los espacios y su función paso a paso. Se puede entablar contacto con los otros niños y con las empleadas paulatinamente. La jornada continua ofrece una orientación importante. El niño aprende las reglas básicas de la escuela infantil durante el periodo de adaptación. Se acostumbra al ritmo de la escuela y, finalmente, se puede separar de los padres durante la duración de la jornada en la escuela infantil.

Para los niños de la guardería: los primeros tres días el niño viene a la escuela con la persona de referencia de las ocho y media hasta las diez y media. Durante estas dos horas el niño puede tener las primeras sensaciones y establecer contactos. Los padres no deberán presionar nunca al niño para que se aleje de ellos, sino aceptar siempre que el niño busque su proximidad.

La tarea de los padres es ser un “puerto seguro” para el niño. A ser posible no deberían leer, hacer punto ni jugar con otros niños: el niño debe tener la sensación de tener en todo momento la atención de la madre / del padre.

Nuestra posición pedagógica como equipo es de gran importancia igualmente en la fase de adaptación. Nos acercamos al niño con sensibilidad, observamos, acompañamos y damos apoyo explicando todas las actividades en el transcurso del día. Nos tomamos más tiempo y trabajamos con paciencia y afecto de forma consecuente con valores positivos. Para todos los implicados es muy importante proporcionar al niño el tiempo suficiente.

### **Aprendizaje de la limpieza con Los Colorines:**

El aprendizaje de la limpieza es un proceso con varios pasos. Como equipo queremos motivar y apoyar a los niños en su aprendizaje de ir al baño, sin presiones. Por este motivo empezamos oportunamente (por lo general con 2 – 2,5 años) nuestro entrenamiento. En un pequeño grupo de máx. 6 niños nos podemos atrever a los primeros intentos. Poco a poco los niños ganan seguridad y se interesan por lo que pasa con su cuerpo. Cuando el niño da las primeras señales de que está listo para acostumbrarse, se realiza una charla con los padres. En ella se deciden los siguientes pasos y se llega a acuerdos. El objetivo común debería ser que el niño, cuando sea posible, no lleve pañales en su tercer año de vida (paso a la zona de elemental).

#### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



## La zona de elemental “Los Verdes”

### Espacios para “Los Verdes” (grupo de elemental)

La zona interior de “Los Verdes” comprende tres salas con sus rincones con diferentes funciones. Los niños se pueden mover libremente por todas las salas. En la entrada se encuentran el guardarropa de los niños, las casillas de correo de las familias, paneles de información y la piscina de bolas con tarima. Junto a la zona de entrada se encuentra el taller de aprendizaje. Esta sala está disponible únicamente para los niños de preescolar y está adaptada a sus necesidades. La sala de grupo grande está dividida en una zona de juego de roles con un rincón para muñecos, un rincón de maquillaje y disfraces y una tienda. Además, hay un rincón de construcción (en el que también se realiza el círculo matinal), un área creativa y una unidad de cocina (también lo utilizan los niños para la preparación del desayuno internacional o para hornear galletas). Los niños tienen a su disposición muchos materiales distintos de manualidades y de juego a los que tienen acceso en cualquier momento. Junto a la sala de grupo se encuentra el aula de lectura y de descanso. Las instalaciones sanitarias incluyen tres lavabos infantiles así como espacio para vasos de enjuague individuales y artículos de higiene. Todos los materiales tienen su lugar fijo en sus rincones con diferentes funciones.

### Transcurso del día de los Verdes:

#### **08:00 h - 09:00 h: Recepción de los niños y fase de juego libre**

Cuando las condiciones de trabajo de los padres lo requieran, previo acuerdo se podrá llevar a los niños a la escuela infantil “Cocorí” a partir de las **07:30 h**.

El juego libre ofrece a los niños la oportunidad de un aprendizaje autodeterminado individual y colectivo. En la escuela infantil se reconoce y se apoya el juego como la forma de expresión principal del niño. Así se fomenta la competencia del “Yo”, la competencia social y las competencias específicas. Durante el juego libre se muestran de forma especialmente clara las necesidades, los intereses y los temas relacionados con los niños: es el punto de partida para la elaboración de las actividades y del proyecto para el trabajo pedagógico en conjunto.

**9:00 h - 9:15 h: Círculo matinal.** El círculo matinal es el primer ritual conjunto de todos los niños por la mañana. Incluye p. ej. canciones, charlas o juegos con los dedos. En este encuentro central los niños determinan qué tareas desean realizar durante el día (p. ej. repartir el dentífrico, poner la mesa, regar las plantas, etc.). En los dos días de preescolar el círculo matinal se realiza por separado.

**09:15 h - 09:45 h:** Ahora se desayuna conjuntamente. Los niños traen su propio desayuno y su fruta para el cesto de fruta del grupo. A continuación se cepillan los dientes hasta aprox. 10:00 h.

#### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)





### **10:00 h – aprox. 12:00 h: Fase de ofrecimiento y tiempo de juego libre al aire libre**

En la fase de ofrecimiento fomentamos las formas de aprendizaje individuales de los niños ofreciendo diferentes actividades y proyectos (según las necesidades e intereses actuales de los niños y según el ritmo de las estaciones del año y las fiestas).

Por el momento, la **estructura semanal** se muestra en las prioridades del día de la siguiente forma:

#### Lunes:

Día del proyecto, aquí se siguen los temas actuales de los niños en grupos pequeños.

#### Martes y jueves:

Los niños de preescolar se preparan con cautela para la escuela.(véase concepto de preescolar). Para los niños más pequeños se realizan ofertas temáticas.

#### Miércoles:

Ejercicio para un grupo en el gimnasio cercano, el segundo grupo realiza actividades artísticas mientras tanto.

#### Viernes:

El viernes se lleva a cabo nuestra oferta musical (los padres pagan esta oferta adicionalmente). Durante este rato se trabaja principalmente en pequeños grupos. Para ello se utilizan todas las aulas de Los Verdes.

Además, a pesar de la mezcla de grupos de edades, hay actividades específicas para cada edad para las que se crean los grupos según la necesidad o los intereses. Una vez al mes se realiza un desayuno internacional y una excursión al bosque.

**A partir de las 12:15 h el almuerzo**, antes se lavan las manos y después se cepillan los dientes. A mediodía ofrecemos una comida caliente (alimentos integrales).

De **13:00 h a 14:15 h** los niños tienen la posibilidad de descansar, de retirarse a una de las zonas de juego o de jugar en grupos pequeños en el área exterior. Las educadoras proponen actividades tranquilas. Durante este rato también se realiza un taller de aprendizaje del tiempo para los niños de preescolar y la estimulación del lenguaje en grupos pequeños. **De 14:15 h a 14:30 h** ordenan todos juntos.

**A las 14:30 h** es la hora de salida de los niños con un vale de 6 horas. Para los niños con asistencia por la tarde tiene lugar el círculo de mediodía. Aquí se juega, se lee en voz alta y se cantan canciones. A continuación comen fruta juntos. Ahora los niños cuentan con una oferta individual y el juego libre en el área exterior.

**A partir de aprox. las 16:00** los niños de la escuela infantil y elemental juegan juntos y se les ofrece fruta o galletas de arroz ligeras. Por regla general nos quedamos luego en las salas de los Colorines.

#### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA

Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071

Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



Por la tarde ofrecemos **6 opciones de salida** según la duración de la asistencia: a las **14:30 h**; a las **15:00 h**; a las **15:30 h**; a las **16:00 h**; a las **16:30 h**. **A partir de las 16:30** empieza el **turno de tarde**. Este dura hasta máximo 12 las **18:00 h** (solamente para niños con vales de 10 horas).

### **Adaptación de los niños nuevos y transición de los niños de la guardería**

En la guardería ya hemos cuidado de la mayoría de los niños que van a la zona de elemental y por ello ya conocen a las educadoras, a los otros niños, los espacios y el entorno. Además, con frecuencia se trata de niños cuyos hermanos mayores ya están en el grupo de elemental. Sin embargo, durante el mes antes del paso definitivo tienen la oportunidad de asomarse durante el desayuno al grupo de elemental y conocer mejor a su nueva educadora de referencia. Además, los niños de elemental mayores apadrinan a los “recién llegados”.

Se lleva a cabo una entrevista de transición con los padres y, al igual que con los Colorines, una entrevista de feedback al cabo de dos meses. A esto hay que añadir una charla sobre el desarrollo cada 6 meses.

La mayoría de las veces, los niños que se unen al grupo de elemental “desde fuera”, por así decirlo, ya tienen experiencias en el cuidado fuera de la familia. También aquí nos orientamos por el modelo berlinés (véase arriba). Por regla general, la adaptación dura una semana. En este caso, en lugar de una charla de transición se realiza una entrevista de admisión.

Entre aprox. mediados de noviembre y principios de enero de cada año se invita a los niños que se encuentran a aprox. 1 1/2 años de su escolarización prevista a una charla de presentación en la escuela primaria regional competente. Se trata de valorar las competencias del niño, sobre todo las competencias lingüísticas. Las familias de estos niños reciben de nuestra parte los impresos para este procedimiento de presentación.

Durante el año de escolarización, los niños de preescolar reciben en enero un informe final para la escuela.

### **¿Por qué una educación bilingüe en edad preescolar?**

La investigación actual sobre el cerebro ofrece aspectos importantes para la iniciación de la estimulación bilingüe en la escuela infantil, la temprana autovinculación del niño, el nivel social y económico así como el cosmopolitismo como objetivo de la educación y la formación en la era de la globalización.

- Todavía antes del nacimiento se desarrolla un sistema complejo en el cerebro mediante el intercambio y selección de genes. Después del nacimiento este desarrollo continúa. Se abren posibilidades para la creación de las estructuras del cerebro durante un cierto tiempo. Mientras dichas posibilidades están disponibles existen interconexiones de las estructuras

#### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA

Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071

Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



del cerebro según el estímulo del entorno. En esta fase resulta determinante si se estimula la creación de esta interconexión: renunciar a señales sensoriales registrables significa el retroceso para las células a las que se ha recurrido.

- El niño aprende de forma natural su lengua materna. La aprende especialmente bien si la familia o su entorno inmediato está integrado de forma variada y cualitativa. Por ello, los primeros años, durante los cuales el niño descubre el mundo jugando, son los más adecuados. Mediante el juego se puede producir una posible adquisición de idiomas adicionales en edad preescolar: los niños descubren el mundo jugando. Recurren a las posibilidades de juego más variadas para unir su “mundo interior” con el “mundo exterior” y así afianzar su identidad. Los juegos (de rol) sirven a los niños para descubrir su entorno y afrontar los temas cotidianos. Lo extraordinario de esto es que, al jugar, se integran las experiencias personales de los niños, quienes manejan su desarrollo actual en el juego de forma correspondiente.

- La Unión Europea permite a sus ciudadanos poder buscar sus perspectivas profesionales más allá de la frontera de su país. La adquisición de una segunda y, todavía mejor, de una tercera lengua permite una mejor oportunidad de trabajo dentro de la Unión Europea. En este caso no se trata únicamente de un interés económico, sino también de un tema de igualdad de oportunidades, aspecto en el que especialmente algunos países tienen ventaja. A este respecto, la misión de formación de la escuela infantil tiene un gran significado.

- Ante el trasfondo de los motivos mencionados anteriormente a favor de una educación bilingüe en la escuela infantil resulta especialmente significativo que mediante el aprendizaje de una segunda lengua también se pueda adquirir la tolerancia por otras culturas: el niño no aprende solamente la lengua, sino también otras costumbres, normas y valores. Se profundiza en la comprensión entre las culturas, se pueden superar los prejuicios. En muchos ámbitos de la vida es necesaria la capacidad de adaptarse a algo nuevo, como capacidad básica para la situación social actual y previsible. En la escuela infantil “Cocorí” se tienen en cuenta los principios básicos de la “educación bilingüe e intercultural” en la que, por ejemplo, no solamente se aspira a la comprensión del extranjero, a la tolerancia y a la disposición a la adaptación, sino que también se sensibiliza a los niños para la percepción del multiperspectivismo, para la aceptación de la diferencia y para el manejo de la comunicación de acuerdo con el contexto, p. ej. en el trato con, hasta entonces, desconocidos. Lengua y cultura se unen para que los niños aprendan sobre su origen y sobre la identidad cultural de sus padres y de sus amigos. Al mismo tiempo, los niños experimentan que pueden sentirse como en casa tanto en su país como en el mundo entero. Según la cita de Donata Eschenbroich, “cuanto más se sabe sobre el mundo, más interesante se vuelve” (Weltwissen der Siebenjährigen; 2001 p. 55), el equipo de “Cocorí” se basa en que las personas y las costumbres de culturas extranjeras también se vuelven más interesantes para los niños cuanto más sepan de ellas.

### **Educación bilingüe en la escuela infantil “Cocorí”**

La educación preescolar tiene un gran significado para la estimulación lingüística. A la escuela pueden acudir niños de habla alemana y niños hispanohablantes que tengan

#### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA

Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071

Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



distintas competencias lingüísticas individuales. Para ampliar el vocabulario y fomentar la competencia lingüística general, en la escuela infantil “Cocori” se estimulan sistemáticamente el alemán y el español. Para lograr un trabajo cualitativo bilingüe y pedagógico trabajamos con el “modelo bilingüe”. Según este modelo, el niño tiene la posibilidad de aprender / vivir en su lengua materna y también en una segunda lengua. Según el origen / la nacionalidad, la segunda lengua del niño de la escuela infantil “Cocori” adquiere un significado diferente: mientras que la adquisición de la lengua española por parte de los niños alemanes se corresponde con el “modelo de enriquecimiento” y se produce a menudo voluntariamente, la adquisición de la lengua alemana por parte de los niños hispano-hablantes de “Cocori” tiene un gran significado para la vida en los países de habla alemana. La educación bilingüe pone de relieve la estimulación de la lengua materna como condición previa para la adquisición exitosa de una lengua adicional, de modo que se fomenta en los niños sobre todo su lengua materna correspondiente para que, como consecuencia, se logre la adquisición de la lengua adicional más fácilmente.

El papel de las educadoras tiene un gran significado para facilitar la lengua, ya que ellas se comunican de forma consecuente en su propia lengua materna. Los niños aceptan ambas lenguas mediante el reconocimiento simultáneo y se sienten comprendidos, independientemente de la lengua en la que quieran comunicarse: cada niño adopta su decisión. Este punto de partida despierta el interés por la nueva lengua que se va a adquirir o añadir en la escuela infantil “Cocori”. Los niños procedentes de familias en las que no se

habla español son admitidos generalmente hasta su tercer año de vida porque, debido a su nivel de desarrollo, a esta edad todavía les resulta sencillo encontrar la conexión con una segunda lengua. No obstante, a este respecto se debe observar a cada niño individualmente. De este modo, la integridad de los niños permanece en primer plano. Se anima a los niños a probar sus conocimientos lingüísticos mediante múltiples estímulos lingüísticos, sin ejercer presión alguna. El enfoque bilingüe del “modelo bilingüe” se complementa en la concepción de la escuela infantil con otro enfoque más:

### **El enfoque de la situación en la escuela infantil “Cocori”**

Con el fin de integrar las necesidades de los niños en la escuela infantil “Cocori” de forma adecuada para ellos combinamos el “modelo bilingüe” con otra posición didáctica: el llamado “enfoque de la situación” es especialmente adecuado para un trabajo pedagógico cualitativo, concretamente por su orientación hacia la situación de vida de los niños. En el punto central del enfoque de la situación se encuentra la relación de cambio del niño y la realidad que lo rodea. En una sociedad que cambia rápidamente con modificaciones, como p. ej. el trabajo remunerado de los dos padres o el desempleo, el aumento de las familias monoparentales o la intensa urbanización del entorno inmediato de la casa de las familias es importante no perder de vista las necesidades reales de los niños. Desde el principio, en la escuela infantil “Cocori” (de acuerdo con el enfoque de la situación) se considera a cada niño como inconfundible en su individualidad. Desde su nacimiento, los niños poseen habilidades y capacidades que se adquieren y se amplían en el transcurso de su desarrollo. Son capaces de crear sus propias teorías sobre ellos mismos y su entorno y de desarrollar argumentos

#### **KITA COCORI**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA

Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071

Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



que les pueden ser de ayuda en sus situaciones vitales actuales y futuras. ¿Qué significa esto exactamente? El trabajo orientado a la situación significa un aprendizaje relacionado con la experiencia: para el día a día en “Cocori” significa un trabajo pedagógico que se lleva a cabo en cuatro pasos.

- En el primer paso analizamos la situación actual de los niños mediante la observación sistemática. ¿Qué situación se puede reconocer?
- En el segundo paso se elaboran los posibles puntos de partida pedagógicos que desembocan en una formulación de objetivos. Se trata de que se tengan en cuenta los postulados de autonomía, solidaridad y competencia de los niños.
- El tercer paso es la realización conjunta de la formulación de objetivos en actividades pedagógicas.
- Por último, en un cuarto paso evaluamos los proyectos realizados. Esta reflexión es nuestro punto de partida para elaborar nuevas perspectivas pedagógicas: se trata de un proceso que se repite.

La imagen humana del enfoque de la situación le sirve a nuestro equipo como indicador del camino. Esta imagen humana incluye el abandono de la relación clásica de maestro / alumno entre la educadora y el niño: en el enfoque de la situación los niños y los adultos crean juntos un proceso de experiencia y comunicación. A través de las educadoras el niño experimenta su valor como individuo. Por medio de su modelo, los niños pueden obtener el valor para la imperfección, reconocer sus puntos fuertes y sus debilidades. Estas son condiciones previas para una imagen sana de uno mismo. Reconocerse como persona única que aprende crea la base para un espíritu abierto, necesario para acercarse al mundo y descubrirlo.

### **Prioridades del trabajo pedagógico en la escuela infantil “Cocori”**

En el siguiente apartado presentamos otros ámbitos centrales del trabajo pedagógico. En él describimos de forma resumida la educación lingüística, el fomento del desarrollo emocional, el desarrollo de la percepción sensorial, de la psicomotricidad, del aprendizaje social, el fomento de la creatividad, del juego infantil, de la alimentación y de la salud. Empezamos con la educación lingüística, tan importante para nosotros, en la que se extiende la estimulación de la lengua a todos los ámbitos de nuestro trabajo pedagógico porque se comunica en todas partes.

#### **• Educación lingüística**

“Cocori” da mucho valor a la educación lingüística. La lengua tiene un significado crucial para el desarrollo del pensamiento y a la inversa. Partiendo de la función de la lengua como elemento central en el proceso de la construcción de una identidad propia y a la vista del carácter bilingüe de la escuela infantil se trabaja con distintos métodos sencillos para la

#### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



mediación y el fomento de las lenguas española y alemana. A continuación queremos proponer un ejemplo de cómo las educadoras ofrecen a los niños posibilidades lingüísticas con orientación a la acción para enseñarles palabras nuevas así como asentar el vocabulario ya disponible y su uso en la lengua: un ejemplo de ello es cocinar juntos o también la preparación del desayuno. Independientemente de si el tema es p. ej. “mi bebida favorita”, “mi comida favorita” o “vitaminas”, en el día a día de la escuela hay numerosas posibilidades para crear estímulos lingüísticos. Se puede percibir la motivación de los niños, se da cuando las educadoras organizan los proyectos según las necesidades de los niños. En la escuela infantil “Cocori” se aspira a un trabajo orientado a la acción durante el cual se funciona según los intereses de los niños. Se utiliza una lengua clara adaptada a la edad. La organización de una actividad se realiza según la edad y teniendo en cuenta el desarrollo social, afectivo y cognitivo de cada niño. Se aspira a proyectos o actividades más breves que motiven a los niños espontáneamente para la disposición a hablar y a actuar. Por ello respetamos el ritmo de los niños.

Volvamos al ejemplo del proyecto de la cocina: durante el manejo de alimentos, la educadora puede mencionar características especiales y repetir regularmente en situaciones coherentes, por ejemplo “la leche es blanca” – “die Milch ist weiß”. El nuevo vocabulario se consolida cuando los niños participan en otras actividades correspondientes, p. ej. comprar, cocinar y comer. En estos casos se presta especial atención al vocabulario básico de la lengua cotidiana. Los niños cuentan con muchas posibilidades de comunicación y práctica verbal y no verbal. En la comunicación diaria global se valora la ampliación de los conocimientos lingüísticos, ya sea en las conversaciones, al leer en voz alta y describir imágenes, al contar historias y leyendas, al cantar canciones, rimas o en juegos de preguntas y respuestas o de rol.

### **Objetivo:**

La creación de un entorno que fomente la interacción del niño con sus semejantes y con los adultos y que le proporcione una herramienta para expresarse en diferentes lenguas. Esta habilidad es un instrumento del desarrollo individual y de la integración social.

### **• Desarrollo de las habilidades sociales (aprendizaje social)**

Favorecemos la habilidad del niño para comportarse adecuadamente en las interacciones sociales. Las habilidades sociales se adquieren mediante el intercambio y la interacción del niño con su entorno inmediato. Ya antes del nacimiento, los niños empiezan con la percepción de su entorno directo. Es significativo cómo tiene lugar el estímulo en el entorno. Fomentamos la interacción social de los niños. Mediante las observaciones de las educadoras en el ámbito de la comunicación del grupo y de la constelación social, p. ej. la forma en que los niños resuelven sus conflictos, es posible una estimulación individual del comportamiento social. En el círculo matinal, p. ej., los niños se pueden presentar a sí mismos cuando llega un niño nuevo al grupo. Pueden hablar de acontecimientos y experiencias: así aprenden a escuchar a otros niños, dejar acabar de hablar, reconocerse como miembro del grupo y también reconocer a otros. Durante la organización del día y

### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA

Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071

Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



durante la realización de los proyectos se les concede el derecho de colaboración o su participación. En las conversaciones tenemos muy en cuenta no avergonzar a los niños: el niño aprende y desarrolla su comportamiento social en primer lugar mediante la interacción con otros niños así como con los adultos, por ello es imprescindible tener en cuenta la dignidad del niño.

### **Objetivo:**

El aprendizaje social se produce mediante la interacción social. El día a día de la escuela infantil ofrece un marco para ello: los niños son capaces de jugar, descubrir, planificar y crear junto con otros en un grupo. Los niños tienen experiencias sociales que les llevan a evitar adecuadamente las situaciones de conflicto. Se les fomenta su capacidad de contacto, la disposición para la cooperación, su capacidad de actuar y de decisión, su autocontrol y la gestión de conflictos. Los niños tienen experiencias en las que se demandan y se aprenden la tolerancia y el respeto hacia el prójimo. A ser posible se evitan la construcción de estereotipos, p. ej., respecto a la conducta de rol del hombre y la mujer así como otros (pre-) juicios que limitan la igualdad de las personas. Mediante la participación de los niños en la escuela infantil "Cocorí" se establecen las bases de la democracia, se capacita a los niños para un pensamiento crítico y para la aceptación y expresión de críticas constructivas.

### **• Educación emocional, percepción y expresión de los sentimientos**

A menudo, las habilidades como la atención y las ganas de descubrir y explorar se ven influenciadas por factores emocionales: los niños necesitan una relación armónica con las personas de referencia de su entorno. Así logran la seguridad necesaria para situarse en su círculo social. De este modo se da la base para un desarrollo posterior equilibrado de los niños. El niño tiene derecho a vivir y disfrutar de sus emociones. En caso de que el tipo de expresión de los sentimientos sea inadecuado, estos se desvían positivamente. También aquí ofrecemos posibilidades para vivir la alegría, para gestionar la tristeza, para alborotar, bailar, hacer música, para los juegos de rol y pintar, entre otras cosas. Damos espacio al niño para que sea consciente de sus emociones y que aprenda a controlarse si es necesario.

### **Objetivo:**

Se fomentan las características individuales para que el niño pueda utilizarlas en beneficio propio o de los demás. De aquí surge la seguridad y la autoconfianza. El niño toma sus propias decisiones y aprende también a aceptar las consecuencias. La educadora está allí como apoyo del niño para que se descubra a sí mismo como único e importante.

### **• El juego como forma de aprender**

El juego es parte del mundo natural del niño. Se produce como expresión espontánea de su mundo interior. El niño encuentra aquí una posibilidad de retirada del mundo de los adultos, aquí puede expresar su visión de la realidad y canalizar sus sentimientos. El juego satisface

### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



necesidades fundamentales según la actividad emocional, social, corporal o anímica, como p. ej. alegría, satisfacción, estar juntos, hablar con otros, actuar espontáneamente, etc. La confrontación con la realidad concreta estimula situaciones de juego e interacción de juego en el grupo. La observación de los juegos de los niños, sobre todo en el juego libre, nos sirven en la escuela infantil para trabajar situaciones y considerar las necesidades actuales de los niños. El adulto se puede aproximar de este modo al mundo del niño y conocerlo mejor para, a partir de ahí, crecer con los niños.

### **Objetivo:**

El juego (tanto en forma de unidades de juego conducidas, como en forma de juego libre) ofrece a los niños la oportunidad de aprender individual y colectivamente. Así se fomenta la competencia del "Yo", la competencia social y las competencias específicas. El juego infantil se reconoce y se estimula en la escuela infantil como una forma central de expresión del niño. **Desarrollo de las percepciones sensoriales y la psicomotricidad**

Con "cabeza, corazón y manos" (Pestalozzi)

Los niños aprenden con todos los sentidos: oído, olfato, vista, gusto, tacto, percepción vestibular<sup>1</sup> y percepción cinética<sup>2</sup>. Los niños aprenden mejor mediante el contacto consciente con las cosas que les interesan o que les despiertan el interés: "comprenden" el mundo. Observan, diferencian y al final pueden decidir. El ejemplo del curso de cocina expuesto anteriormente también es apropiado para el descubrimiento de los sentidos, p. ej. al oler y saborear alimentos. Se pueden usar diversos juegos de Kim, por ejemplo tocar la nieve, oler diferentes flores, tocar el cabello de un buen amigo o amiga, se pueden hacer cosquillas en el pie a un compañero de juego, probar el tipo de pasta de dientes de otros niños y a continuación expresar las impresiones sobre el sabor. Se incluyen también sonidos producidos con el propio cuerpo, escuchar el silencio atentamente, acompañar las canciones con mímica, ordenar objetos por su forma, color, tamaño y material, apoyo del niño mientras descubre, conoce y controla progresivamente su propio cuerpo.

### **Objetivo:**

En la escuela infantil "Cocori" se fomentan las percepciones sensoriales del niño, al mismo tiempo que se despiertan la curiosidad y la atención hacia su entorno. "Descubrirse a uno mismo y probar" lleva a la inculcación duradera de las características más importantes de las cosas.

Para un desarrollo sano, los niños necesitan mucho movimiento. Las habilidades corporales de la motricidad general y de precisión surgen directamente de las sensaciones y de los procesos psíquicos y se influyen mutuamente: el desarrollo motriz de los niños tiene una conexión estrecha con una interacción con la formación de las funciones mentales y emocionales más importantes, como la percepción, la lengua, el pensamiento y las sensaciones.

<sup>1</sup> el equilibrio

<sup>2</sup> la percepción cinestésica

### **KITA COCORI**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA

Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071

Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)





## Objetivos:

Las posibilidades de moverse son la condición previa para la estimulación psicomotriz. En vista del significado del movimiento corporal para los aspectos mentales y emocionales, y con ello (como se menciona arriba) también para la evolución de la lengua, a los niños de la escuela infantil bilingüe se les ofrece una gran cantidad de movimiento de todo tipo. Para fomentarlo, ofrecemos una combinación equilibrada de todas las formas de movimiento, como: correr, saltar, girar, trepar, colgarse, hula-hoop, balancearse, lanzar y atrapar.

## Música

La música es para muchos niños y adultos una fuente de sensaciones ricas y de un gran placer. Desde el nacimiento –y también desde antes de nacer- las sensaciones musicales pertenecen a las competencias básicas de una persona. Los recién nacidos ya pueden distinguir entre diferentes tonos y diferentes ritmos, ya que todos nacemos con la experiencia del ritmo, el latido del corazón de la madre, y con un instrumento musical, la voz. Estas experiencias son los componentes básicos de la música: distinguimos melodía, ritmo y timbre. Para muchas personas, el oído representa el acceso más importante a la música; desde el nacimiento, el instrumento más importante para la producción de música es la voz. Los lactantes disfrutan oyendo tonos y sonidos, y les gusta mucho oír sus propios sonidos y tonos. Los niños algo mayores empiezan a tararear ensimismados durante actividades intensas; en este sentido los niños son aprendices casi intuitivos de música.

Durante la escucha consciente de música, los niños diferencian su perceptibilidad. Junto a las canciones infantiles sencillas, en el repertorio de la escuela se encuentran piezas musicales complejas y exigentes.

## Objetivos:

Tocar piezas musicales desarrolla en los niños no solamente la fineza de oído y el dominio de la voz y de los instrumentos, sino que tiene un efecto en el espíritu y el alma del niño hacia la música. La música fomenta el equilibrio interior. El comportamiento social de los niños se modifica de forma beneficiosa por medio de la música y los niños construyen una imagen positiva de sí mismos.

Del mismo modo existe relación entre las experiencias musicales conscientes y las competencias lingüísticas y matemáticas. Las canciones y las onomatopeyas fomentan la adquisición lingüística duradera.

La música y las señales acústicas son además un medio clásico para iniciar o terminar situaciones repetitivas y preparar al grupo de niños para la próxima actividad, p. ej. el círculo matinal o el almuerzo, y centrar la atención (compárese con “Bildungsempfehlungen Zweite überarbeitete Auflage“ 2012. p. 82 y sig.).

## KITA COCORÍ

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



### • **Desarrollo de la creatividad**

La creatividad es la habilidad del niño de crear nuevas situaciones, cosas o hechos partiendo de hechos que no se adaptan a las normas que conoce. Partiendo de que el mundo infantil se enfrenta desde un principio con el mundo de los adultos y este es imitado, la curiosidad y la resistencia se ponen en marcha y dan lugar a la búsqueda de nuevas formas y al descubrimiento de las nuevas posibilidades de expresión. Paso a paso los niños transforman la realidad, hasta que alcanzan su propia individualidad. Apoyamos a los niños en este aspecto mediante el uso de actividades dirigidas conocidas en pedagogía desde ya hace tiempo, como el juego simbólico, el teatro de títeres, la pintura, las manualidades, el baile o el trabajo físico en general, la música, en el proyecto de una fase sin juguetes, el juego libre y naturalmente con el juego de rol.

### **Objetivo:**

Las posibilidades de expresión del niño se amplían y fomentamos al mismo tiempo su desarrollo cognitivo y personal. Fomentamos el espíritu descubridor de los niños con los más variados materiales y el desarrollo de las capacidades de creación; las experiencias estéticas profundizan la percepción de las formas, los colores, los contrastes, etc. También la creación propia sirven como una forma de comunicación, p. ej. en la conversación sobre los dibujos pintados / trabajos manuales.

### • **Importancia de la salud / alimentación / educación medioambiental**

La educación en materia de salud en la escuela infantil "Cocorí" empieza ayudando al niño a conocer su cuerpo. El niño aprende cómo le puede ayudar mantener sano su cuerpo, p. ej. los niños aprenden que deberían llevar la ropa interior metida en el pantalón porque la zona de los riñones se siente mejor con calor. También se facilitan acciones regulares como lavarse las manos antes de comer, después de ir al baño o cepillarse los dientes después de comer. A otros temas como la sexualidad se les dan respuestas apropiadas para los niños, sinceras y sencillas.

Los niños deberían aprender lo importante que es para la salud y el bienestar de su cuerpo lo que comen. "Cocorí" ofrece una alimentación equilibrada e incluye a los niños en el proceso mediante p. ej. proyectos, la compra semanal o la preparación conjunta de los alimentos. A petición se pueden organizar reuniones informativas para los padres sobre distintos temas de alimentación y salud. Permitimos que los niños construyan una relación con el medio ambiente a través de los medios pedagógicos adecuados en ambas lenguas y

mediante las distintas opciones de juego, como p. ej. libros de dibujos, manualidades con materiales de la naturaleza, observaciones de pequeños animales, paseos por el parque, por los bosques o visitas a granjas y al zoo.

### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA

Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071

Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



## Objetivo:

De forma colaborativa (no deseamos dedos índices levantados) queremos crear una conciencia en cuanto a la alimentación y de qué forma se refleja esta en la salud de las personas. Queremos despertar el interés de los niños por el medio ambiente como un espacio vital digno de protección.

### • Matemáticas

Las bases matemáticas de un niño se desarrollan en los primeros años de vida. Según las recomendaciones de formación de Hamburgo, cada niño se construye su propia imagen del mundo de los números y las cantidades y de los símbolos resultantes y sus estructuras de orden.

Al observar a los niños llama la atención cómo “ordenan” concentrados los objetos. Exploran las regularidades y los patrones de las simetrías, las series, las repeticiones o las dimensiones de tiempo. Esto ayuda al niño a familiarizarse con el entorno espacial y temporal.

Para la educadora o el educador es necesario mantener y fomentar el gusto de los niños por las matemáticas. Se pueden incluir las matemáticas en el día a día, por ejemplo en el círculo matinal: “¿Cuántos niños hay hoy aquí? Somos 30; ¿cuántos faltan?” O al cortar la tarta de cumpleaños: “¿Cuántos somos? ¿Cuántos trozos tenemos que cortar?”

Las siguientes prácticas matemáticas básicas están consolidadas en nuestro concepto: clasificación de objetos cotidianos (forma, tamaño, peso). Experiencias con medidas y comparación respecto a longitud, ancho, altura, forma, peso, cantidad, distancia. Experiencia en el manejo del tiempo - transcurso y duración, pasado, presente y futuro.

Práctica con número en las dimensiones. La adquisición de los conceptos de los números mediante la suma, la resta, la multiplicación y la división.

Práctica geométrica - unidimensionalidad y multidimensionalidad, práctica con las oposiciones de la perspectiva en el manejo de superficies y cuerpos, es decir, con círculo, triángulo, rectángulo y cuadrado y de la misma manera con la esfera, el cono, el cilindro, la pirámide, el paralelepípedo rectangular y el cubo.

Práctica con la presentación gráfica en el manejo con planos de red, los mapas sinópticos, diagramas o tablas. Las cuestiones de fiabilidad en las experiencias matemáticas y la orientación mediante números y formas (¿esto siempre es así?) transmiten con frecuencia el interés por el conocimiento de cuestiones filosóficas según el origen y la formación de fenómenos científicos y de otro tipo (“¿cómo se sabe?”).

### KITA COCORÍ

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



Práctica básica matemática de niños y niñas. Sus modos de adquisición pueden ser distintos. Sus habilidades en las estrategias de apropiación lógica y abstracta son individualmente distintas, pero no se tienen que clasificar en mejores o peores según el sexo. Después de todo, la confianza que tienen en sí mismos las niñas y los niños también depende de la confianza que tienen las mujeres y los hombres con los que crecen, y sobre ello influye de nuevo la confianza que tienen en sí mismos las mujeres y los hombres.

#### • **Presentación de la escuela a los cuatro años y medio**

La cita de presentación de la escuela es una cita importante para todos los implicados. El objetivo de la charla de presentación es ofrecerles a ustedes y a su hijo una oportunidad para conocer la escuela y las expectativas que tenga su hijo. Aquí podrá formular todas las preguntas relevantes para la posterior escolarización. La escuela infantil, en este aspecto, proporciona una evaluación a la escuela competente.

Para ello facilitamos una evaluación detallada del estado de desarrollo de su hijo. La reunión de octubre sobre el desarrollo se utiliza para ese fin. Sobre todo se comprueban las competencias lingüísticas. Según el resultado se dan recomendaciones a los padres. Si el niño tiene dificultades lingüísticas, p. ej. se recomienda la visita al centro de preescolar.

#### • **Paso a la escuela / preparación para la escuela**

Desde un principio contribuimos a la preparación del niño para la escuela. En primer lugar, la base más importante es el fomento del comportamiento social, ya que los procesos de aprendizaje en la escuela se ven influidos por las relaciones sociales con los compañeros de clase y tienen una gran influencia en el comportamiento de aprendizaje y la integración del niño. Además se fomentan las bases necesarias para una entrada exitosa en la escuela primaria sin escolarizar el día a día de la escuela infantil. No se adelantan los contenidos de clase de la escuela primaria. Se trata más bien de despertar el interés de los niños por las letras y los sonidos, por las cantidades y los números. La educación bilingüe tiene un efecto de apoyo porque se utiliza un amplio repertorio de juegos de dedos, juegos cantados, canciones para elegir, etc. El día a día de la escuela infantil también incluye las primeras experiencias científicas, las cuales se promueven de forma dirigida a partir del tercer año de vida. No solo la observación le sirve a los niños como primer contacto con los fenómenos naturales, sino también, sobre todo, la propia experiencia experimental. Mediante la experimentación se fomenta la percepción del niño: junto con la habilidad también se entrenan los sentidos de la vista, el oído y la percepción táctil. La experimentación también tiene un aspecto cognitivo (junto con la experiencia sensorial y los componentes sociales y lingüísticos): se requiere una interpretación, sobre todo cuando el resultado deja perplejo y da razones para la indagación. Precisamente esta indagación se corresponde con el fuerte afán de saber que poseen los niños de preescolar, quienes lo expresan con múltiples “por qué”.

#### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



### **Objetivo:**

La clave de la preparación para la escuela del niño es el fomento orientado del comportamiento social como base fundamental para la escolarización. Por lo demás, se

estimula el desarrollo de la percepción, el comportamiento lingüístico y la capacidad de concentración del niño para facilitar la incorporación en el día a día escolar.

### **• Relación con los medios técnicos**

Entretanto, los medios pertenecen al entorno vital de los niños. Medios impresos, reproductores de CD o MP3, vídeos, DVDs, televisión o smartphones. Los padres son quienes deciden cuáles de estos medios pueden utilizar los niños. Se quiera o no: es un hecho que los niños se verán obligados a enfrentarse con dichos medios a diario. Queremos ofrecer un contacto con los medios como un factor de protección evitando las presentaciones de medios que perjudiquen el desarrollo de los niños. Frente a una “pedagogía de la protección” respecto a los “nuevos medios” se encuentra el hecho de que la competencia en los medios se exige en casi todos los contextos profesionales cualificados.

En la escuela infantil Cocorí, los niños pueden grabarse a sí mismos o a otros con la videocámara, p. ej. mientras cantan, recitan textos, hacen música o ruidos (trabajo con medios de audio); pueden tomar fotos y procesarlas ellos mismos (trabajo con medios visuales), etc. En las conversaciones los niños pueden hablar sobre sus experiencias con películas, etc., en su tiempo libre.

### **Objetivo:**

Se identifican y se modifican las influencias de los medios para adaptarlas a los niños (según su desarrollo cognitivo). Se capacita a los niños (según la edad) para entender y valorar los mensajes de los medios. Gracias a la mediación de la competencia en medios, los niños aprenden a utilizar los medios en su beneficio. Se debería despertar una posición crítica frente a los medios (siempre que sea posible en la edad de preescolar) de acuerdo con la edad. Estaremos encantados de aconsejar a los padres.

### **El equipo de la escuela infantil “Cocorí”**

Como educadoras identificamos, fomentamos y apoyamos la personalidad de los niños. Nos vemos como acompañantes de los niños. Somos conscientes de que, si es necesario, acompañamos a los niños de forma intensiva durante años. Somos las personas de contacto y de confianza, damos protección y orientación. También somos un modelo en cuestiones como las conductas de rol de los sexos, para romper los clichés establecidos. Se incluyen las ideas de los niños y se retoman en el transcurso del día, por ejemplo en el círculo matinal. De esta forma los niños saben que se desea la participación y que es necesaria. La convivencia se desarrolla sobre la base de la democracia. No intervenimos en

#### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA

Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071

Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



los conflictos hasta que los niños no son o todavía no son capaces de superar por sí mismos. Elaboramos juntos opciones de solución. A menudo ayuda adoptar el papel de moderador.

Las educadoras trabajan como equipo con los mismos derechos, se reflejan ellas y su trabajo en sesiones de equipo regulares y así siguen desarrollando su trabajo pedagógico constantemente.

### **Colaboración educador / padres:**

El trabajo de los padres es imprescindible en el área preescolar y elemental y es la base de nuestro trabajo pedagógico. Damos mucho valor a una relación de colaboración, para ello queremos presentar nuestro trabajo de forma transparente. Además de “charlas de prisa y corriendo” diarias, se realizan a intervalos **regulares reuniones con los padres**

- Entrevista de admisión de las nuevas familias
- Entrevista de feedback dos meses después de la adaptación
- Charlas sobre el desarrollo al cabo de 6 meses
- Charla sobre la transición durante el cambio a la zona de elemental
- Charla final durante el paso a la escuela

Además podrán solicitar una reunión en cualquier momento cuando sea necesaria. ¡Le invitamos cordialmente a acudir de oyentes a nuestro grupo!

Como la transparencia de nuestro trabajo es muy importante para nosotros, en la escuela Cocorí llevamos un expediente personal de cada niño. Un expediente es una carpeta en la que se archivan documentos como p. ej. documentación fotográfica de los proyectos, preferencias personales de los niños, dibujos, etc. De esta forma se documenta el desarrollo del niño, pero también se deja constancia de las vivencias. La atención se centra en que los niños son contribuidores de la carpeta y por lo tanto deberían tener influencia sobre lo que se debería guardar en ella.

La carpeta se puede llevar a casa durante las vacaciones de Pascua, verano y Navidades, y completarse con información adicional de los padres (p. ej. fotos de las vacaciones, fotos familiares, árbol genealógico, etc.).

Nuestras **reuniones de padres** se llevan a cabo dos veces al año. En un ambiente relajado utilizamos todo el tiempo para discutir cuestiones pedagógicas, actualidades del grupo y temas de organización.

Una vez al año se lleva a cabo la elección de los **representantes de los padres** en la reunión de padres. Estos constituyen el eslabón de unión entre padres y equipo y nos ayudan en la organización de, p. ej. fiestas, mercadillos, etc. Los **representantes de los padres** también organizan la tertulia para padres, la cual ofrece una buena posibilidad para

### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)



conservar el contacto entre los padres o familias. Los contactos entre los padres adquieren un significado especial en la escuela infantil “Cocorí” por el concepto bilingüe, ya que los padres que, eventualmente, son nuevos en Alemania quieren encontrar contactos rápidamente en su lengua materna, o necesitan un servicio de atención para iniciar el contacto con el nuevo entorno. Para la educación bilingüe de los niños es importante que los padres traten de apoyar en casa el uso de las dos lenguas por parte de sus hijos y muestren un interés activo en ello.

### **Contacto**

Spanisch–deutsche Kindertagesstätte  
Dirección: Bundesstraße 25/27, 20146 Hamburg  
Dirección pedagógica: Lorelly Bustos Córdoba  
Tel.: 0049 40 63948070  
Fax: 0049 40 63948071  
Correo electrónico: [l.bustos@kita-cocori.de](mailto:l.bustos@kita-cocori.de)  
Internet: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)

### **Aviso legal**

Esta es la presencia en Internet de la escuela infantil bilingüe “Cocorí”  
Dirección: Bundesstraße 25/27 20146 Hamburgo  
Dirección pedagógica: Pedagoga social diplomada Lorelly Bustos Córdoba  
Creación de la página:  
X&M Company [www.xm-company.com](http://www.xm-company.com) (correo electrónico: [hola@xm-company.com](mailto:hola@xm-company.com))

### **Exoneración de responsabilidad:**

No asumimos responsabilidad alguna por el contenido de enlaces externos. Los únicos responsables del contenido y creación de las páginas enlazadas son los propietarios de dichas páginas.

La publicación del contenido de estas páginas se realiza expresamente sin garantía. A pesar del máximo cuidado en la compilación, tanto la información como los enlaces pueden ser incorrectos. Por ello no nos podemos hacer responsables de la exactitud de las publicaciones y de los enlaces.

### **Derechos de autor / Copyright:**

El contenido de las páginas web de la escuela infantil Cocorí está protegido por los derechos de autor. La reproducción de la información o los datos, especialmente el uso de material gráfico, requiere el consentimiento previo del editor.

### **KITA COCORÍ**

Bundesstraße 25/27 20146, Hamburgo - ALEMANIA  
Tel.: 0049 40 63948070 / Fax: 0049 40 63948071  
Web: [www.kita-cocori.de](http://www.kita-cocori.de)